

VOYAGE LECTEUR EXCLUSIF

**Tribune  
de Genève**

**(24)heures**

## SEYCHELLES

**À BORD D'UNE GOÉLETTE PRIVATIVE**



**du vendredi 1<sup>er</sup> au dimanche 10 mai 2026**

**10 jours**



**AU TIGRE VANILLÉ**

CREATION DE VOYAGES

[www.autigrevanille.ch](http://www.autigrevanille.ch) – Genève +41 22 817 37 37 – Lausanne +41 21 550 72 37

## DECOUVERTE DES SEYCHELLES

Avec ses 115 îles éparpillées telles des perles dans l'océan Indien, les Seychelles forment un archipel d'une beauté légendaire. Situé au large de la côte est de l'Afrique, ce paradis tropical est une destination idéale pour explorer des fonds marins.

Cette croisière vous emmènera à la découverte des îles principales, Mahé et Praslin, mais aussi d'autres perles de l'archipel, comme La Digue, réputée pour son atmosphère créole décontractée et son charme intemporel. Bien plus que des plages de rêve, les Seychelles offrent une nature luxuriante, des réserves protégées et une faune unique, en particulier pour les amateurs d'ornithologie.



Pendant une semaine, vous naviguerez à bord d'une goélette entièrement privatisée pour les lecteurs de Tamedia, profitant d'un itinéraire soigneusement pensé et du confort d'un voyage sans les contraintes logistiques liées au transport des bagages.

## VOTRE BATEAU

Vous embarquerez à bord du S.V. Sea Bird (ou du S.V. Sea Star), deux goélettes élégantes mises à l'eau en 2000.



Le navire dispose de neuf cabines climatisées, d'une superficie allant de 9 à 11 m<sup>2</sup>, chacune équipée d'une salle de bains privative, de lampes de lecture, d'un placard de rangement et d'une prise électrique.





Les espaces communs comprennent un salon et une salle à manger climatisés, un pont arrière ombragé, une plateforme facilitant l'accès à l'eau, ainsi qu'un solarium équipé de matelas invitant à la détente.

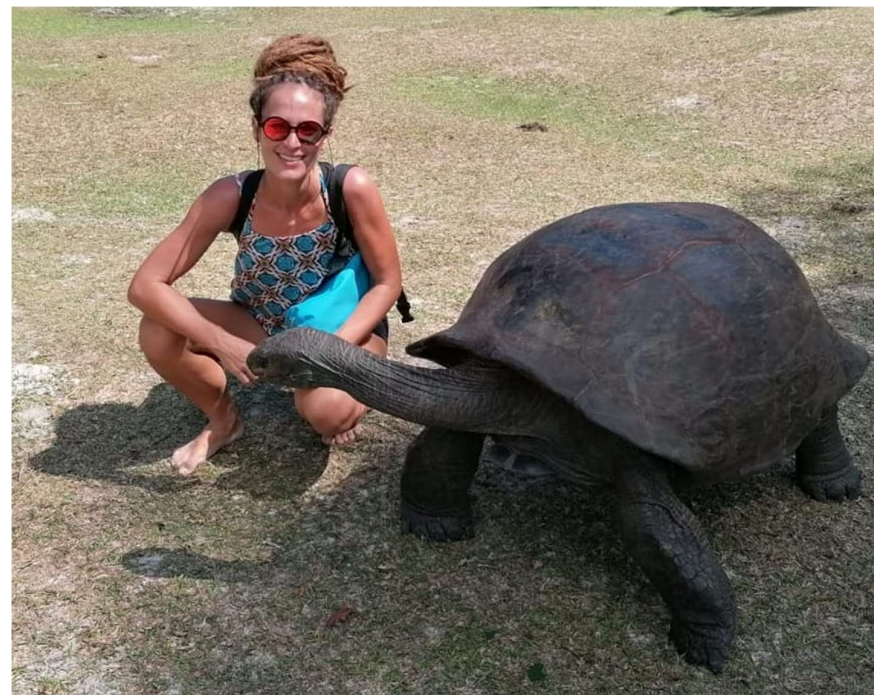


L'atmosphère à bord est conviviale et décontractée, propice à une croisière intimiste. Le service est personnalisé, avec un maximum de 18 passagers.

L'équipage se compose d'un capitaine, d'un ingénieur, de deux matelots, de trois hôteses, d'un moniteur de plongée et d'un chef d'expédition. La cuisine à bord, d'inspiration créole, est préparée avec des produits frais locaux.

À votre disposition, sans supplément : équipement de snorkeling (masque et tuba), kayaks et stand-up paddles, pour profiter pleinement des lagons cristallins.

## VOTRE GUIDE FRANCOPHONE : CHARLOTTE



Grande voyageuse, elle est tombée sous le charme des Seychelles depuis plus d'une dizaine d'années. Elle s'est engagée dans des programmes de conservation sur place, en encadrant notamment des volontaires pour des travaux de conservation scientifiques, notamment sur l'île de Cousin.

Elle a été également active dans un projet de gestion côtière et de restauration du récif coralien auprès de la « Marine Conservation Society ».

Guide professionnelle, notamment sur l'île de Praslin, elle saura vous parler avec amour de son pays d'adoption.

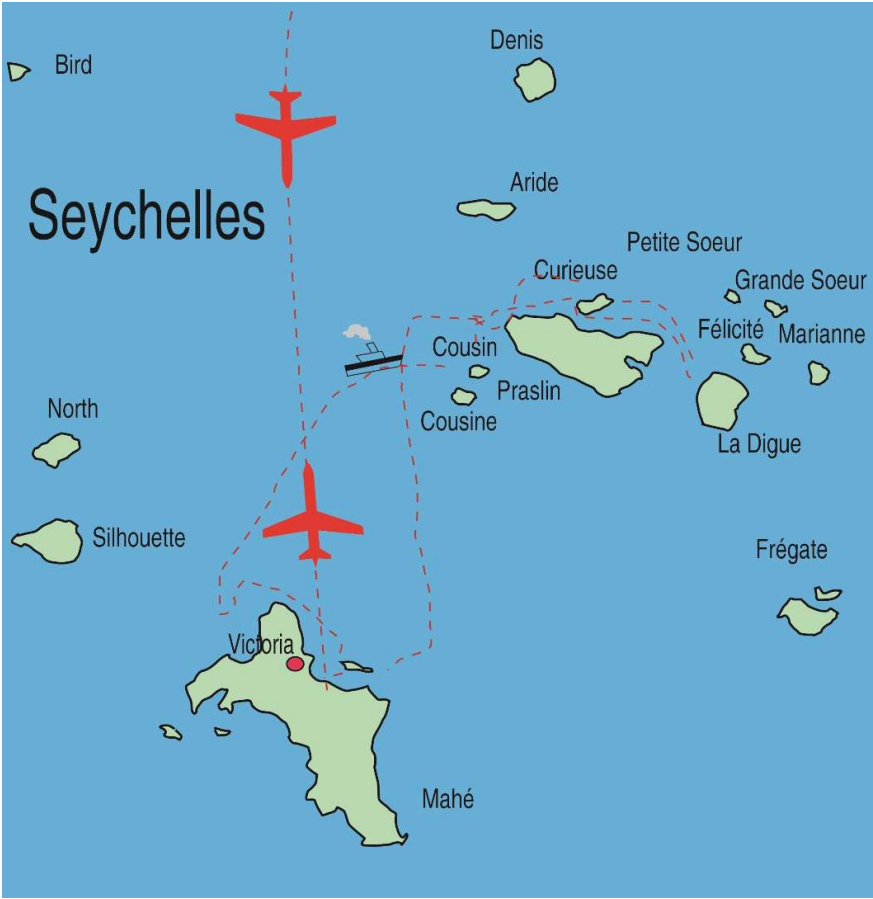
## PLAN DES DÉPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
1	vendredi	Emirates	Eco	Genève	15h15
	01.05.26	EK 090		Dubai	23h45
2	samedi	Emirates	Eco	Dubai	02h15
	02.05.26	EK 705		Mahe Island	06h50
9	samedi	Emirates	Eco	Mahe Island	23h50
	09.05.26	EK 708		Dubai	04h20 #
10	dimanche	Emirates	Eco	Dubai	08h30
	10.05.26	EK 089		Genève	13h15

# arrivée le lendemain

Horaires indiqués de manière provisoire et sous réserve de modification

## CARTE



JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
1	vendredi 01.05.26	Genève - Mahé	vol	Nuit dans l'avion	
2	samedi 02.05.26	Mahé (embarquement)	goélette	MS Sea Bird ou Sea Star	LD
3	dimanche 03.05.26	Mahé	goélette	MS Sea Bird ou Sea Star	BLD
4	lundi 04.05.26	Cousin	goélette	MS Sea Bird ou Sea Star	BLD
5	mardi 05.05.26	Praslin (vallée de Mai)	goélette, bus	MS Sea Bird ou Sea Star	BLD
6	mercredi 06.05.26	La Digue	goélette (vélo)	MS Sea Bird ou Sea Star	BLD
7	jeudi 07.05.26	Curieuse	Goélette	MS Sea Bird ou Sea Star	BLD
8	vendredi 08.05.26	Praslin (Anse Lazio) - Sainte Anne	goélette	MS Sea Bird ou Sea Star	BLD
9	samedi 09.05.26	Sainte Anne - Mahé (débarquement) - Genève	bus, vols	Nuit dans l'avion	B
10	dimanche 10.05.26	Mahé - Genève	vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner

PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : vendredi 1 mai 2026  
Genève - Mahé

Envol de Genève à destination de Mahé, via Dubaï ou une autre ville intermédiaire.

Nuit dans l'avion.

Jour 2 : samedi 2 mai 2026  
Mahé (embarquement)

Accueil dès votre arrivée à Mahé et transfert privé au port.

L'embarquement est prévu en milieu de matinée. Il est suivi d'une présentation de votre équipage.

Le navire lèvera l'ancre vers midi, afin de longer la spectaculaire côte nord-ouest de l'île, avec ses formations de granit, sa végétation luxuriante et son eau turquoise.

Dans la soirée, vous apprécierez votre dîner, prévu sous forme de barbecue à bord.



Nuits suivantes à bord de votre bateau.



### Jour 3 : dimanche 3 mai 2026

#### Mahé

Vous naviguerez vers la magnifique baie Ternay, parc marin et réserve naturelle sur la côte ouest de Mahé, où le calme des eaux cristallines invitera à la détente et à la baignade.

Dans l'après-midi, navigation vers la baie de Beau Vallon, un des meilleurs endroits de l'île pour apprécier toutes les nuances de rose et d'orange d'un coucher de soleil aux Seychelles.



### Jour 4 : lundi 4 mai 2026

#### Cousin

Ce matin, des guides naturalistes (locaux) vous feront découvrir l'île préservée de Cousin.



Classée réserve naturelle depuis 1968, Cousin est devenue une réserve spéciale accueillant certaines espèces rares d'oiseaux tels que la rousserolle des Seychelles.

Plus de 200'000 oiseaux nichent ici. Ces oiseaux ayant perdu toute crainte vis-à-vis de l'être humain, la visite est organisée selon des règles de conduite très strictes qui vous seront expliquées sur place.



Après le déjeuner, après-midi de loisirs à votre convenance : palmes, masques et tuba sont à votre disposition.

Nuit à bord de votre bateau.

## Jour 5 : mardi 5 mai 2026

### Praslin (vallée de Mai)

Navigation vers Anse Possession à Praslin.

Un transfert vous mènera à la Vallée de Mai, un site classé au patrimoine mondial de l'humanité. On y trouve le fameux coco de mer ainsi que le perroquet noir des Seychelles, une espèce endémique. Ce sera l'occasion d'effectuer une petite randonnée (niveau facile) à l'intérieur de cette forêt primaire.

Cet endroit abrite par ailleurs six espèces de palmiers endémiques.



Retour à bord du bateau afin de profiter des activités nautiques.

## Jour 6 : mercredi 6 mai 2026

### La Digue

Au petit matin, débarquement à la Digue.

La Digue représente la quatrième île des Seychelles de par sa superficie. Elle est notamment célèbre en raison de ses superbes plages telles qu'Anse Source d'Argent (entrée payante, à régler sur place), enserrée, avec son sable fin et d'impressionnants chaos rocheux. Mais attention, sa fréquentation pouvant parfois surprendre, nous vous recommandons plutôt les plages situées à l'est.



La vie tourne ici au ralenti. La circulation est en effet quasiment inexistante. On apprécie s'y déplacer à vélo.



Pour ceux qui souhaitent pratiquer une activité un peu physique, partez durant la journée en vélo (+/- 6km/trajet) puis, ensuite, à pied (+/- 50 min par trajet) afin de rejoindre Grande Anse puis la piscine naturelle à Anse Coco ; un lieu romantique et splendide.

*Inclus dans notre offre pour ceux qui le souhaitent.*

A la fin de la journée, retour à bord.



## **Jour 7 : jeudi 7 mai 2026**

### **Curieuse**

Dans la matinée, un débarquement est prévu sur l'île de Curieuse.

Curieuse se trouve au nord-ouest de l'île de Praslin. Elle doit son nom à l'explorateur Marion Dufresne, qui explora ces lieux en 1768.



Cette île inhabitée fait désormais partie d'une réserve naturelle, représentant un site de ponte important pour les tortues vertes et imbriquées. En 1833, l'île fut utilisée comme une colonie de lépreux.

Aujourd'hui, on apprécie la rencontre avec les tortues géantes, qui se laissent facilement approcher.

Découvrez cette île au travers d'une randonnée (non guidée, aisée +/- 45 min.) permettant d'apprécier les mangroves. Vous serez ensuite récompensés de vos efforts en arrivant sur une sublime plage de sable blanc.

Après un déjeuner pris sous forme de barbecue sur l'île, profitez d'une variété de sports nautiques ou tout simplement des plaisirs de se retrouver dans une eau couleur turquoise.

## **Jour 8 : vendredi 8 mai 2026**

### **Praslin (Anse Lazio) - Sainte Anne**

Navigation vers Anse Lazio, sans doute une des plus belles plages des Seychelles.

Il s'agit d'un lieu exceptionnel pour une matinée de baignade et/ou de snorkeling. Un moment de détente parfait dans ce cadre de beauté spectaculaire.

L'île de Praslin se situe à 45km au nord-est de l'île principale de Mahé. Elle est moins montagneuse que cette dernière avec Morne Grand comme point culminant. Praslin est la deuxième île en surface avec 26 km<sup>2</sup>, soit 11 km de long et 4 km de large. Elle fut découverte en 1744.



Après le déjeuner, navigation vers Mahé, mouillage pour la nuit dans le parc marin de Sainte Anne.

Autrefois résidence des colons français, les îles du parc marin de Sainte Anne constituent une partie importante du patrimoine seychellois.





Elles sont situées à quelques encablures de l'île principale.

### **Jour 9 : samedi 9 mai 2026**

#### **Sainte Anne - Mahé (débarquement) - Genève**

Débarquement aux alentours de 08h30.

Vous partirez durant la journée à la découverte de l'île principale de Mahé et de sa culture créole.

Mahé est l'île principale de l'archipel. Elle mesure environ 27 km de long et jusqu'à 7 km de large et sa superficie est de 144 km<sup>2</sup> (environ un tiers du pays). Cette île de nature granitique culmine à 906 mètres. Sa population est de 70 000 habitants (90 % des Seychellois), dont plus de la moitié vit à Victoria (la capitale).

Vous découvrirez ici, une île fascinante, dont la beauté est trop souvent sous-estimée. Elle est recouverte de forêts tropicales, de hautes montagnes dans l'intérieur du pays et d'innombrables plages (65!).



Le 21 décembre 1742, le capitaine Lazare Picault, commandant de deux navires en mission de reconnaissance pour la Compagnie française des Indes orientales, perdu dans l'océan Indien, débarque par hasard sur l'île avec son équipage. Il la nomme tout d'abord l'île d'abondance, alors qu'il nomme son lieu d'ancrage St-Lazare (qui deviendra plus tard Victoria). En 1744, le capitaine revient sur l'île

sur ordre de Mahé de La Bourdonnais et la rebaptise Mahé en hommage à son gouverneur.

A la fin de vos visites, en début de soirée, transfert privé à l'aéroport, afin de prendre un vol à destination de Genève, via Dubaï ou une autre ville intermédiaire.

Nuit dans l'avion

### **Jour 10 : dimanche 10 mai 2026**

#### **Mahé - Genève**

Arrivée à Genève en début d'après-midi.



## PRIX ET PRESTATIONS

---

### Prix par personne

**CHF 5'900.-**

*Sur la base d'un groupe de 12 à 16 personnes.*

*Supplément : Cabine individuelle*

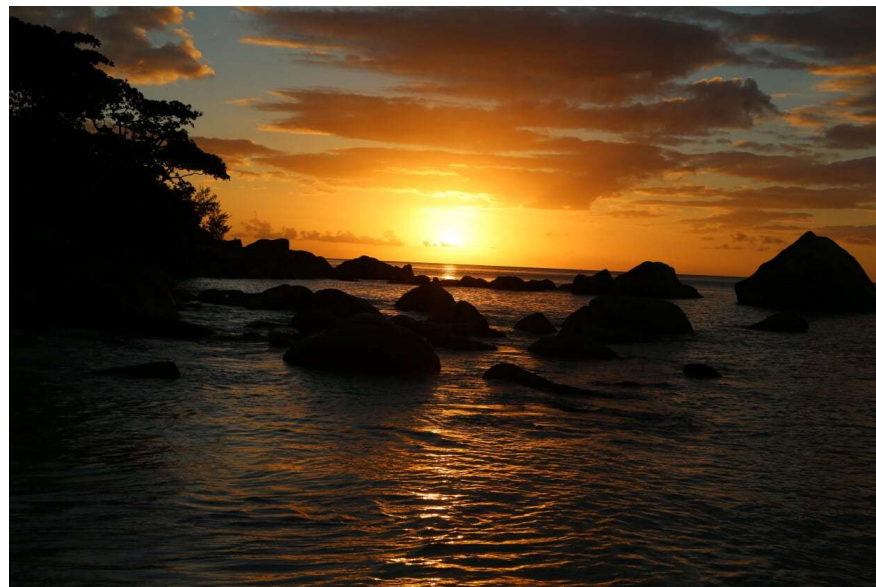
*CHF 900.-*

### Prestations incluses

- Les vols Genève – Mahé – Genève, via une ville intermédiaire, en classe économique, taxes comprises
- Tous les transferts selon programme à Mahé et à Praslin
- Le logement dans une cabine double/twin
- La pension complète
- Les activités selon programme
- Durant la croisière : location de l'équipement de snorkeling, kayak et de stand up paddle
- La location d'un vélo à La Digue pour ceux qui le souhaitent
- L'autorisation de séjour
- Les taxes portuaires
- Une documentation de voyage
- L'accueil et l'assistance francophone/anglophone avant et pendant votre voyage

### Non compris

- La pré-sélection (facultative) des sièges sur les vols long-courriers
- Les boissons
- Toute activité facultative non spécifiée
- La taxe environnementale à régler sur place (+/- EUR 45/personne)
- Les dépenses personnelles et les pourboires
- L'assurance rapatriement / annulation (obligatoire)
- La majoration de 3% en cas de paiement par carte de crédit





## INFORMATIONS PRATIQUES

---

### Les Seychelles en chiffres

Superficie :	454 km <sup>2</sup> , répartis sur 115 îles
Capitale :	Victoria sur l'île de Mahé
Population :	environ 82000 d'habitants (90% sur Mahé)
Unité monétaire :	Roupie : CHF 1 = SCR 15.85 (mars 2025)
Indépendance :	1976 (ancienne colonie britannique)

### Climat

Le climat est tropical donc chaud et pluvieux surtout sur les îles granitiques, avec ce qui s'apparente à une mousson du nord-ouest de novembre à mars, la période de mars à mai étant plus chaude, et une mousson plus faible de sud-est de mai à octobre.

Les saisons sont peu marquées et les températures sont en moyenne de 27° la journée à 22° la nuit pour les mois de juillet et août (les moins chauds de l'année) et de 32° la journée à 27° la nuit pour les mois de mars et avril (les plus chauds de l'année). L'archipel, bien qu'à l'abri des cyclones, peut néanmoins essuyer des pluies torrentielles pendant la saison des pluies, entre décembre et février.

### Electricité

Le voltage est de 220/240 volts, prises de type anglaise (triple baïonnette), adaptateur nécessaire.

### Langue

L'anglais est la langue officielle, mais le français et le créole sont très largement parlés.

### Fuseau horaire

Lorsqu'il est midi à Genève, il est 15 heures en hiver et 14 heures en été aux Seychelles.

### Formalités d'entrée

Les citoyens suisses et de l'UE ont besoin d'un passeport valide au moins 6 mois au-delà de la durée du séjour et comportant 2 pages vierges.

Une autorisation est obligatoire pour entrer sur le territoire seychellois. Celle-ci doit impérativement être octroyée avant votre départ.

### Eau potable

L'eau du robinet est potable et répond aux spécifications de l'OMS. Cependant, il est quand même recommandé de ne pas boire l'eau du robinet.

### Santé

Aucune vaccination n'est exigée, veuillez toutefois vérifier que vos vaccins usuels soient à jour. Les autorités sanitaires seychelloises font l'état d'une recrudescence des cas de dengue dans le pays.

### Pourboires

En général 10% pour un bon service.

### Argent

Les cartes de crédit sont généralement bien acceptées. Les dollars ou les euros sont les mieux acceptés. Prenez de petites coupures pour les pourboires.

### Matériel optique

Une paire de jumelles par personne est indispensable. Pour les photos, un zoom puissant sera apprécié pour les gros plans. Pour les appareils numériques, prenez un accu de réserve, un chargeur et suffisamment de carte mémoire.

Pour vos achats de matériel optique (jumelles ou longue-vue), nous vous conseillons les services des boutiques suivantes qui pourront vous conseiller selon votre vue et votre budget :

- A Genève, la boutique Optique Perret  
Rue du Perron 17 – 1204 Genève  
022 311 47 75 – [www.optiqueperret.ch](http://www.optiqueperret.ch)
- A Lausanne, la boutique Astromanie

## Alimentation

Dans les hôtels, l'alimentation est riche et variée. Selon les lodges, vous aurez une cuisine métissée entre la cuisine internationale et les recettes locales. Bien entendu, vous allez manger beaucoup de produit frais de la mer. Si vous avez un régime particulier, faites-le nous savoir !

## Communication

Si vous avez besoin d'être joignable ou si vous souhaitez avoir un accès Internet lors de votre voyage, **nous vous offrons dans le cadre de votre voyage un service de carte e-SIM d'au moins 5 Go**. Celle-ci vous permettra de vous connecter à Internet grâce au réseau 4G / 5G de l'opérateur local. Toutefois, cette e-SIM ne vous donne pas accès un numéro de téléphone local.

*Comment obtenir cette e-SIM ?* Faites-en la demande auprès de votre créateur de voyage (1 par couple ou par famille).

*Pré-requis :* Pour bénéficier de ce service, vous devez être en possession d'un smartphone acceptant les e-SIM.

*Recharge :* Si vous utilisez l'ensemble du crédit de données, vous pourrez souscrire une nouvelle e-SIM, à vos frais, auprès du fournisseur.

## Compensation de votre empreinte carbone

Si vous souhaitez calculer et compenser l'empreinte carbone de votre voyage, vous pouvez vous rendre sur l'un des deux sites suivants :

- Fondation GoodPlanet: <https://www.goodplanet.org/fr/agir-a-nos-cotes/compensation-carbone/>
- Fondation myclimate: <https://www.myclimate.org/fr/compensez/>

## PARTEZ BIEN ASSURES !

Avant d'entreprendre un voyage, il est important d'être bien assuré.

Nous vous rappelons qu'à l'inscription à l'un de nos voyages :

- Il est obligatoire d'être au bénéfice d'une **assurance voyage annulation-assistance**
- Il est facultatif mais fortement recommandé d'être au bénéfice d'une **assurance maladie complémentaire**

Nous vous recommandons de vérifier auprès de vos assurances l'étendue de votre couverture (événements couverts / non couverts).





# CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

## 1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquiescement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont

applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique ([www.healthtravel.ch](http://www.healthtravel.ch)).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

## 2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

## 3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les événements surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

## 4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans des cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

## 5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

## 6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

## 7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

## 8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage  
Ettelstrasse 42  
Case Postale  
8038 Zurich  
T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch  
www.ombudsman-touristik.ch

## 9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;

- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;

- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

## 10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

## 11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

## Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève



## PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

### 1. TRAITEMENT DES DONNÉES

#### 1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. A cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feedbacks suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

#### 1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

##### 1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

##### 1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

##### 1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés.), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

##### 1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

##### 1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

#### 1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

##### 1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

##### 1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les

données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible. Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

##### 1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à [info@vanillatiger.ch](mailto:info@vanillatiger.ch). Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons **pas** vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

##### 1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

#### 1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails...).
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

### **1.5 Qui reçoit ces données ?**

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
  - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
  - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
  - Assureur
  - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
  - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
  - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
  - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
  - Service de cartographie de Google Maps
  - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
  - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

### **1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?**

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

### **1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?**

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

## **2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX**

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

## **3. VOS DROITS**

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

### **Droit d'accès**

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

### **Droit de rectification**

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

### **Droit de suppression**

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

### **Droit de restriction**

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

### **Droit de portabilité**

Sous certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

### **Droit de recours**

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

### **Droit de rétraction**

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

## **4. INFORMATION**

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à [dpo@vanillatiger.ch](mailto:dpo@vanillatiger.ch) ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

### **Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl**

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève